

ТЕРМІНОЛОГІЧНІ АСПЕКТИ СУЧАСНОСТІ

Лихобаба О.В., гр. М-10

Науковий керівник – канд. філол. наук, доц. **Покровська О.А.**
Харківський державний університет харчування та торгівлі

Мова – це теж наука і, напевно, одна з найточніших. Звісно, що в багатьох вищих навчальних закладах у радянські часи викладання велося російською мовою. Тому, коли постало питання перекладу на українську мову документів, через незнання людьми мови та термінології виходили нісенітниці. Для якісного перекладу потрібно добре розуміти значення терміна та термінологічні аспекти української мови.

Термін – це одиниця історично сформованої термінологічної системи, що визначає поняття та його місце в системі інших понять, виражається словом або словосполученням, служить для спілкування людей, пов'язаних єдністю спеціалізації, належить до словникового складу мови і підпорядковується її законам. Від слова термін утворене слово термінологія, яке означає «сукупність термінів з усіх галузей знання». Терміни є змістовним ядром спеціальної мови й передають основну змістовну інформацію.

У сучасному світі в результаті росту науково-технічних знань переважно більшість нових слів становлять спеціальні слова. Бурхливе утворення нових дисциплін спричиняє їх потребу у власній термінології. В умовах “термінологічного потоку” перед фахівцями постає серйозна проблема впорядкування всього масиву термінології. І в цьому випадку на перший план виходить такий важливий аспект як нормативність. Нормативні вимоги до терміна вперше були сформульовані основоположником російської термінологічної школи Д. С. Лотте. Це — системність термінології, незалежність терміна від контексту, стислість терміна, його абсолютна й відносна однозначність, простота й зрозумілість, ступінь впровадження терміна. Але у працях останніх років виділяють прагматичні вимоги, обумовлені специфікою функціонування терміна, серед яких можна назвати такі: упродовженість, сучасність, інтернаціональність і благозвучність терміна.

Отже, написання і прочитання як запозичених іншомовних, так і власне українських термінів, це надзвичайно кропітка робота, яка потребує великого часу. Таким чином, розгляд аспектів термінології стає ще одним кроком до створення найбільш повного знання про науковий стиль сучасної української літературної мови.